

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-616 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-616.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

Court File No.
Nro. de expediente del tribunal

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
Condado de _____

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

**VERSUS
CONTRA**

Name Of Defendant
Nombre del demandado

**MOTION TO WITHHOLD
WAGES TO ENFORCE
CHILD SUPPORT ORDER
PETICIÓN PARA RETENER
EL SALARIO PARA HACER CUMPLIR
UNA ORDEN DE MANUTENCIÓN FAMILIAR**

G.S. 110-136.5
Art. 110-136.5 de la ley

Name, Mailing And Location Address Of Employer
Nombre, dirección postal y física del empleador

Name, Mailing And Location Address Of Obligor
Nombre, dirección postal y física del deudor

**MOTION
PETICIÓN**

The Obligor is a responsible parent of each dependent child named below for whose benefit support is due.
El deudor es padre responsable de cada uno de los menores dependientes nombrados a continuación para quienes el beneficio de manutención ha vencido.

Pursuant to an order entered by this Court for support of the child(ren) named below the Obligor is obligated to pay child support in the amount shown below. As of the date of this Motion, the Obligor is delinquent. has been erratic in making child support payments.

De conformidad con una orden registrada por este juez para la manutención del(os) menor(es) nombrado(s) a continuación, el deudor debe pagar la manutención de menores por el monto que se indica a continuación. A la fecha de esta petición, el deudor está en mora. ha sido irregular en los pagos de manutención de menores.

**Name Of Child(ren)
Nombre de cada uno de los niños**

Amount Of Support Obligation Cantidad de la obligación de manutención familiar \$	<input type="checkbox"/> Weekly Semanal <input checked="" type="checkbox"/> Bi-weekly Cada dos semanas <input type="checkbox"/> Monthly Mensual <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ Otro (especifique) _____	Date Of Support Order (mm/dd/yyyy) Fecha de la orden de manutención (mes/día/año)
---	--	---

Amount Of Past Due Support Monto de manutención vencido \$	As Of Al	← (Date) (fecha)
--	-------------	---------------------

The undersigned believes that the Obligor receives disposable wages from the employer named above as set out below.
El abajo firmante cree que el deudor recibe un salario ordinario del empleador arriba nombrado como se indica a continuación.

Amount Of Disposable Wages Monto de salario ordinario \$	<input type="checkbox"/> Weekly Semanal <input type="checkbox"/> Bi-weekly Cada dos semanas <input type="checkbox"/> Monthly Mensual <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ Otro (especifique) _____
--	---

(Over)
(Continúe)

Now, therefore, the undersigned seeks to have the following amount withheld from the Obligor's wages to satisfy the Order as directed by the Court.

Por tanto, el abajo firmante busca que la cantidad indicada a continuación se retenga del salario del deudor para cumplir con la orden según lo indicó el juez.

(NOTE: Amount withheld ordinarily may not exceed 40% of disposable wages.)
(NOTA: El monto retenido generalmente no puede superar el 40 % del salario ordinario.)

Amount Sought To Be Withheld
Monto que busca retener
\$

Therefore, the undersigned requests the Court to enforce the Obligor's child support obligation by entry of an order for wage withholding.

Por lo tanto, el abajo firmante solicita al juez que haga cumplir la obligación de manutención de menores del deudor por medio del registro de una orden de retención salarial.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Person Making Motion
Firma del peticionario

**VERIFICATION
VERIFICACIÓN**

I, the undersigned being first duly sworn, say that I have read this Motion and the contents are true to my own knowledge, except as to matters stated on information and belief, and as to those, I believe them to be true.

Yo, el abajo firmante, declaro bajo protesta de decir verdad que he leído esta petición y su contenido es cierto porque tengo conocimiento personal de los asuntos, salvo aquellos asuntos expuestos a mi leal saber y entender, y que con respecto a aquellos, creo que son ciertos y precisos.

**SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME
DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ**

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Person Authorized to Administer Oaths
Firma de la persona autorizada para tomar juramentos

Signature Of Person Making Motion
Firma del peticionario

Deputy CSC
Actuario auxiliar del TS

Assistant CSC
Actuario asistente del TS

Clerk Of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior

Name And Address Of Person Making Motion
Nombre y dirección del peticionario

Notary
Notario

Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy)
Fecha en que vence mi comisión (mes/día/año)

**SEAL
SELLO**

County Where Notarized
Condado en que se notalizó

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(See Notice To Obligor on reverse)
(Véase la notificación para el deudor al reverso)

**NOTICE TO OBLIGOR
NOTIFICACIÓN PARA EL DEUDOR**

Take Notice that the foregoing Motion asks the Court to order withholding from your wages to enforce a child support obligation, and:

Tenga en cuenta que la petición anterior le pide al juez que ordene la retención de su salario ordinario para hacer cumplir una obligación de manutención de menores, y

1. If the Court orders withholding, the Order will apply to wages from your current employer and from any future employer. si el juez ordena la retención, la orden aplicará al salario ordinario que reciba de su empleador actual y de todo empleador futuro.
2. If wage withholding is ordered, it will continue until:
si se ordena la retención de salario, esta continuará hasta que
 - a. the child support order being enforced has expired or becomes invalid; or
la orden de manutención de menores que se está haciendo cumplir venza o sea inválida; o
 - b. the party initiating this proceeding, the district court judge, and you agree to terminate withholding because there is another adequate means to collect child support or arrearages; or
la parte que inicia este proceso, el juez de distrito y usted acuerden terminar la retención porque existen otros medios adecuados para cobrar la manutención de menores o los impagos; o
 - c. all valid arrearages owed to the State are paid in full, and the whereabouts of each child for whom support is owed and the party entitled to receive the support payments are unknown.
todos los impagos válidos que se deban al estado o acreedor se paguen en su totalidad, y se desconozca el paradero de cada menor para el cual se deba el pago de manutención y de la parte con derecho a recibir los pagos de manutención.

**CERTIFICATION OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that I served a copy of this Motion by:
Certifico que entregué una copia de la petición al:

- delivering a copy personally to:
entregar una copia de manera personal a:

Name Of Person With Whom Copy Left
Nombre de la persona con quien se dejó la copia

Name Of Person With Whom Copy Left
Nombre de la persona con quien se dejó la copia

- depositing a copy in the United States mail in an envelope bearing proper postage and addressed as follows:
depositar una copia en el correo de los Estados Unidos en un sobre franqueado y dirigido a:

Name And Address
Nombre y dirección

Name And Address
Nombre y dirección

- leaving a copy at the office of the attorney named below, with a partner or employee
dejar una copia en la oficina del abogado que se nombra abajo, con un socio o empleado

Name Of Attorney
Nombre del abogado

Name Of Attorney
Nombre del abogado

Party Represented
Parte que representa

Party Represented
Parte que representa

Person With Whom Copies Left
Nombre de la persona con quien se dejaron las copias

Person With Whom Copies Left
Nombre de la persona con quien se dejaron las copias

Date Of Service (mm/dd/yyyy)
Fecha de la notificación (mes/día/año)

Signature Of Person Who Served Motion And Notice
Firma de la persona que entregó la petición con notificación